

NOTICE

This is to inform you that your marriage to a Singapore citizen/permanent resident will not automatically confer on you the right to reside in Singapore permanently. Similarly, it will not automatically entitle you to the issue or renewal of any Immigration Passes to remain or to work in Singapore.

2 Any application for permanent residence or other Immigration Passes which you may make after your marriage to a Singapore citizen/permanent resident will be considered on its merits in accordance with the Immigration laws and policies governing the issue of Entry Permit or other Immigration Passes. If the application is refused, you will have to leave Singapore.

3 As long as you and your spouse-to-be understand the position that you may have to remain outside Singapore after marriage, you may proceed with your plans to get married in Singapore.

4 The purpose of this Notice is to inform you of the position concerning the issue of an Entry Permit for permanent residence or any other Immigration Passes to work or stay in Singapore. It is in no way intended to discourage you from getting married in the Republic or to influence you in any way.

CONTROLLER OF IMMIGRATION
SINGAPORE

NOTIS

Adalah dimaklumkan bahawa mendirikan rumahtangga dengan seorang warganegara/penduduk tetap Singapura tidak bererti bahawa anda akan secara automatik diberi hak untuk tinggal di Singapura secara tetap. Begitu juga halnya bahawa anda tidak akan secara automatik diberi atau dibenarkan membaharui Pas-Pas Imigresen untuk tinggal atau bekerja di Singapura.

2 Sebarang permohonan untuk tinggal tetap atau mendapatkan Pas-Pas Imigresen yang lain selepas anda mendirikan rumahtangga dengan seorang warganegara/penduduk tetap Singapura akan dipertimbangkan secara merit mengikut undang-undang dan dasar-dasar Imigresen yang menentukan pemberian Permit Masuk atau Pas-Pas Imigresen yang lain. Jika permohonan anda ditolak, anda mestilah meninggalkan Singapura.

3 Asalkan anda dan bakal teman hidup anda memahami tentang kedudukan ini bahawa anda terpaksa berada di luar Singapura selepas mendirikan rumahtangga, anda boleh teruskan dengan rancangan anda untuk mendirikan rumahtangga di Singapura.

4 Tujuan notis ini adalah untuk memberitahu anda tentang kedudukan mengenai pemberian Permit Masuk untuk tinggal tetap atau sebarang Pas-Pas Imigresen yang lain untuk bekerja atau tinggal di Singapura. Ini tidaklah sekali-kali bertujuan untuk menghalang anda dari mendirikan rumahtangga di Republik ini atau mempengaruhi anda dengan apa cara sekali pun.

PENGUASA IMIGRESEN
SINGAPURA

I acknowledge receipt of the above Notice :

Saya mengaku bahawa saya telah menerima Notis di atas.

Signature

Date

Name : _____

Date of Birth : _____

Type of travel document : _____

NRIC/Passport No : _____

Tandatangan

Tarikh

Nama : _____

Tarikh Lahir : _____

Jenis Dokumen Perjalanan : _____

Nombor Kad Pengenalan/
Pasport : _____

通 知

凡是和新加坡公民或永久居民结婚者，既不能自动享有新加坡永久居留权，也不能自动获得或获准更新在新加坡居留或工作的任何移民证。

凡在和新加坡公民或永久居民结婚后申请永久居留证或其他移民证者，当局将根据签发入境准证或其他移民证的移民条例或政策酌情考虑。如果申请遭拒，就得离境。

只要男女双方都明白婚后有分居两地的可能性，就可以按照原订计划在新加坡结婚。

本通知旨在说明有关永久居留入境准证或有关在新加坡工作或居留的其他移民证的签发情况，决不是要劝阻任何人士在新加坡结婚或影响其决定。

新加坡移民厅厅长启

அறிவிப்பு

நீங்கள் சிங்கப்பூர் குடிமக்களில் ஒருவரை / திரந்தரவாசியை மணப்பதால் சிங்கப்பூரில் திரந்தரவாசி ஆகும் உரிமை உங்களுக்குத் தானாகக் கிட்டிவிடாது என்று இதன்மூலம் தெரிவிக்கிறோம். அதுபோலவே, சிங்கப்பூரில் தங்கியிருக்க அவ்வது வேலை பார்க்க குடிநுழைவு அனுமதி எதனையும் பெறவோ புதுப்பிக்கவோ தானாக உரிமை கிட்டிவிடாது.

2 நீங்கள் சிங்கப்பூர்க் குடிமக்களில் ஒருவரை / திரந்தரவாசியை மணந்தபின் திரந்தர வசிப்புத் தகுதிக்காகவோ இதரவகை குடிநுழைவு அனுமதிக்காகவோ விண்ணப்பித்தால், நுழைவு அனுமதி அவ்வது இதரவகை குடிநுழைவு அனுமதிகள் வழங்குவதற்காக உள்ள குடிநுழைவுச் சட்டங்களுக்கும் கொள்கைகளுக்கும் இணங்க தகுதி அடிப்படையில் உங்கள் விண்ணப்பம் பரிசீலிக்கப்படும். உங்கள் விண்ணப்பம் ஏற்கப்படாவிட்டால் நீங்கள் சிங்கப்பூரை விட்டு வெளியேற வேண்டியிருக்கும்.

3 நீங்கள் திருமணத்துக்குப்பின் சிங்கப்பூருக்கு வெளியே தங்கியிருக்க வேண்டியிருக்கலாம் என்பதை நீங்களும் உங்கள் வாழ்க்கைத்துணையாக ஆகப்போகிறவரும் புரிந்து கொண்டிருந்தால், சிங்கப்பூரில் மணமுடித்துக் கொள்ளும் உங்கள் திட்டத்தை நீங்கள் திறைவேற்றலாம்.

4 திரந்தரவசிப்புக்கான நுழைவு அனுமதியையோ சிங்கப்பூரில் தங்கியிருக்க அவ்வது வேலைபார்க்க இதரவகை குடிநுழைவு அனுமதிகளையோ வழங்குவதன் தொடர்பில் உள்ள நிலையை உங்களுக்குத் தெரிவிப்பதே இதன் தோக்கம். நீங்கள் இக்குடியரசில் மணமுடிப்பதின்மீறும் மனந்தளர்ச் செய்யும் தோக்கமோ வேறெவ்வகையிலேனும் உங்களை மாற்றும் தோக்கமோ இதற்கு அறவே கிடையாது.

குடிநுழைவுக் கட்டுப்பாட்டிற்காரி, சிங்கப்பூர்.

以上通知收悉。

மேற்கண்ட அறிவிப்பைப் பெற்றுக் கொண்டேன் என்று ஒப்புவித்தேன்.

簽 名 日 期

கையொப்பம் தேதி

姓 名 : _____

பெயர் : _____

出生日期 : _____

பிறந்த தேதி : _____

旅行证件类型 : _____

பயணப் பத்திர வகை : _____

身份证 /

தே. ப. அடையாளச்சீட்டு /
பயணப்பத்திர எண் : _____

护照号码 : _____